



Translate to English:

Obverse:

- (1) To his commander-in-chief, "Kabtimu"...
- (2) From Puzur-Ashur...
- (3) In silver and barley...
- (4) Whom the god(s) have given help...
- (5) 200? GUR of 20 mana of food...
- (6) "Kunu-ki" one hundred and ten kur (of barley)...
- (7) Previously, eight kur (of barley)...
- (8) 2 garments of SAG<sub>10</sub>-wool, his covering...

Bottom:

- (1) Forty mana of food...
- (2) Six lambs...

Reverse:

- (1) Whom the god(s) have cursed...
- (2) So that my enemy would be humbled...
- (3) The tablet, do not read it...
- (4) My enemy's name I wrote...
- (5) I sent him far away...
- (6) And the conspiracies...
- (7) The plotting, the snares...
- (8) The house, a pit of destruction...
- (9) Which devours sons...

Top:

- (1) The house, Zi-zi-a?...
- (2) For 6 1/3 mana of silver...
- (3) "Nii-sha-ma-kum"...
- (4) ...The word of...

Left:

- (1) [From] umma, from Nenuma, from Nishaxma,
- (2) I have sent to you.

(obverse)

- (1) *a-na pu-šu-ke-en<sub>6</sub> qí-<sup>1</sup>bi<sub>4</sub><sup>1</sup>-ma*
- (2) *um-ma PUZUR<sub>4</sub>-a-šur-ma*
- (3) *i-na KÙ.BABBAR ù KÙ.SI<sub>22</sub>*
- (4) *ša<sup>1</sup> DINGIR-ma-lik ub-lá-ni*
- (5) *2.0.0? <sup>1</sup>GÚ<sup>1</sup> 20 MA.NA AN.NA*
- (6) *<sup>1</sup>ku<sup>1</sup>-nu-ki 1 me-at 10 ku-ta-ni*
- (7) *<sup>1</sup>qá<sup>1</sup>-dam 8 ku-ta-ni*
- (8) *SAG<sub>10</sub>-tim 2 TÚG kà-am-sú*

(bottom)

- (1) *40 MA.NA AN.NA <sup>1</sup>qá<sup>1</sup>-<sup>1</sup>tim<sup>1</sup>*
- (2) *6 ANŠE ša-lá-<sup>1</sup>me<sup>1</sup>*

(reverse)

- (1) *DINGIR-ma-lik i-ra-de<sub>8</sub>-a-<sup>1</sup>kum<sup>1</sup>*
- (2) *i-nu-mì uṣ-a-ni ḥu-ša-ḥu-ma*
- (3) *ṭup-pá-am lá nu-lá-pì-tám*
- (4) *ší-tí lu-qú-tí-<sup>1</sup>kà<sup>1</sup> i-pá-ni-e-ma*
- (5) *wa-ší-im né-ba-kà-kum*
- (6) *ù té-<sup>1</sup>er<sup>1</sup>-tí-ni za-ku-<sup>1</sup>tum<sup>1</sup>*
- (7) *i-lá-kà-kum / ší-ta [o]-x-at*
- (8) *É a-ḥu-qar ša ḥa-ḥi-[im]*
- (9) *ša a-pá-at sú-ki-nim*

(top)

- (1) *<sup>1</sup>ša<sup>1</sup> É zi-zi-<sup>1</sup>a?<sup>1</sup> [o]*
- (2) *a-na 6 ⅓ MA.NA KÙ.BABBAR*
- (3) *<sup>1</sup>ni<sup>1</sup>-iś-a-ma-ku-ma*
- (4) *[o] <sup>1</sup>x<sup>1</sup> a-<sup>1</sup>wi<sup>1</sup>-<sup>1</sup>il<sub>5</sub><sup>1</sup>-<sup>1</sup>tim<sup>1</sup> <sup>1</sup>x<sup>1</sup> <sup>1</sup>x<sup>1</sup>*

(left)

- (1) *[um]-<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> né-<sup>1</sup>nu<sup>1</sup>-<sup>1</sup>ma<sup>1</sup> ni-<sup>1</sup>ša<sup>1</sup>-<sup>1</sup>x<sup>1</sup>-ma*
- (2) *ú-šé-ba-lá-ki-im*

ترجمه فارسی:

جلو:

- (1) به فرمانده کل خود، "کابتیمو"...
- (2) از پوزور-آشور...
- (3) به صورت نقره و جو...
- (4) که خدا(ی)ان به او کمک کرده‌اند...
- (5) ۲۰۰؟ گور از ۲۰ مانا غذا...
- (6) "کونو-کی" صد و ده کور (جو)...
- (7) قبلاً، هشت کور (جو)...
- (8) ۲ لباس از پشم ساج<sub>10</sub>، پوشش او...

پایین:

- (1) چهل مانا غذا..
- (2) شش بره...

پشت:

- (1) که خدا(ی)ان او را نفرین کرده‌اند..
- (2) تا دشمن من فروتن شود...
- (3) این لوح را نخوان...
- (4) نام دشمنم را نوشتم...
- (5) او را به دور فرستادم...
- (6) و توطئه‌ها...
- (7) دسیسه‌ها، دام‌ها...
- (8) خانه، گودال نابودی..
- (9) که پسران را می‌بلعد...

بالا:

- (1) خانه، زی-زی-آ؟...
- (2) برای ۶ ۱/۳ مانا نقره...
- (3) "نی-شا-ما-کوم"...
- (4) ...کلمه‌ی...

چپ:

- (1) [از] اما، از ننوما، از نیشاکسما،
- (2) برای شما فرستادم.